Hot Cakes & Onadoru Euphoria

Patalliro!

by Maya Mineo

Volume 13, Chapter 47

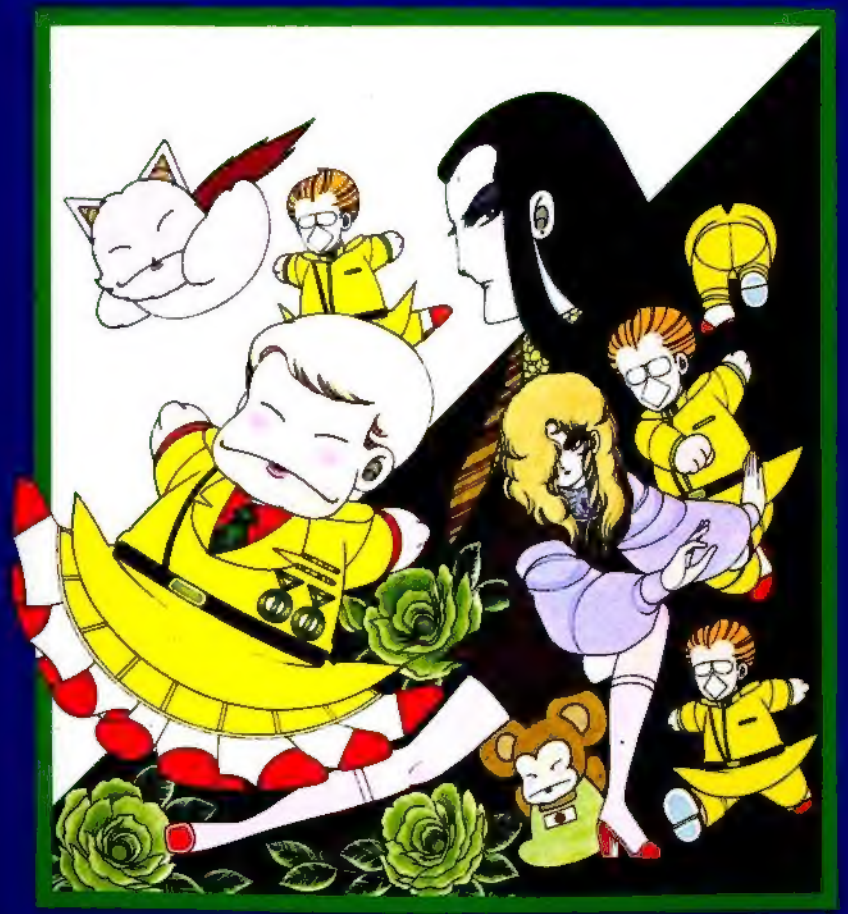
Translator & QCer: Emeryl

Editor: NightSwan

花とゆめCOMICS

パタリロ!

魔夜峰央 13



花とゆめ COMICS
パタリロ!〔13〕
魔夜峰央
N183
白泉社

●魔夜峰央の本

パタリロ! ①〜㊸／横須賀ロビン 全2巻
ラシャーヌ! ①〜⑥
——花とゆめコミックス——
ルル亀!／おらが丸／V.マドンナ
面白半分館／妖怪缶詰／破異スクール斬鬼郎
美少年的大狂言 全2巻
妖怪始末人トラウマ!! ①〜⑥
妖怪始末人トラウマ館
やおい君の日常的でない生活
——ジェッツコミックス——
魔夜峰央のタロット占い

Table of Contents

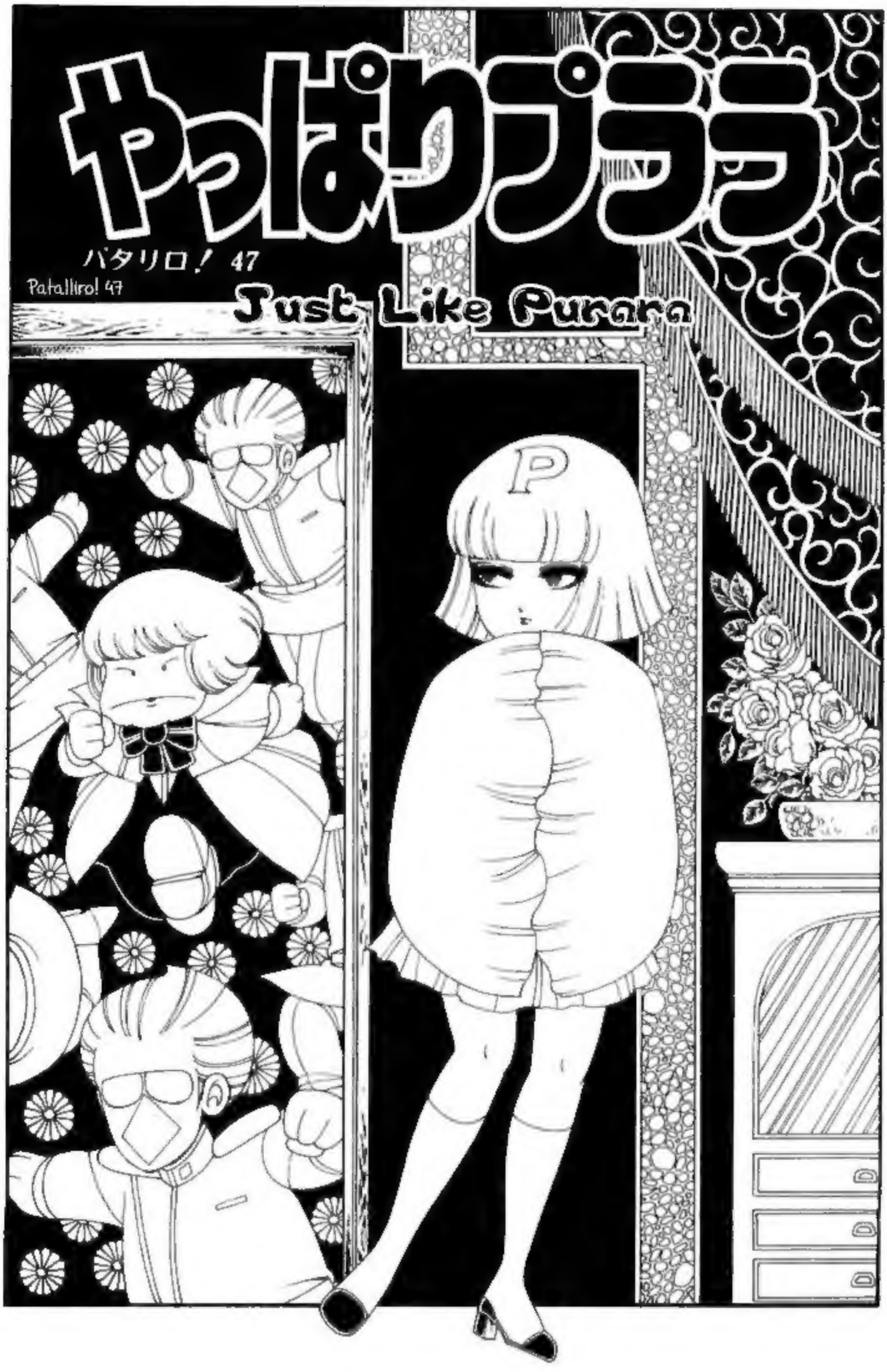
Dealing with Oedo Books (Patalliro! 46) 5

Just Like Purara (Patalliro! 47).....35

Sunflower of Versailles (Patalliro! 48).....65
*Title based on "Rose of Versailles".

I Love Maraich (Patalliro! 49).....95

Tarot Rondo (Patalliro! 50).....127

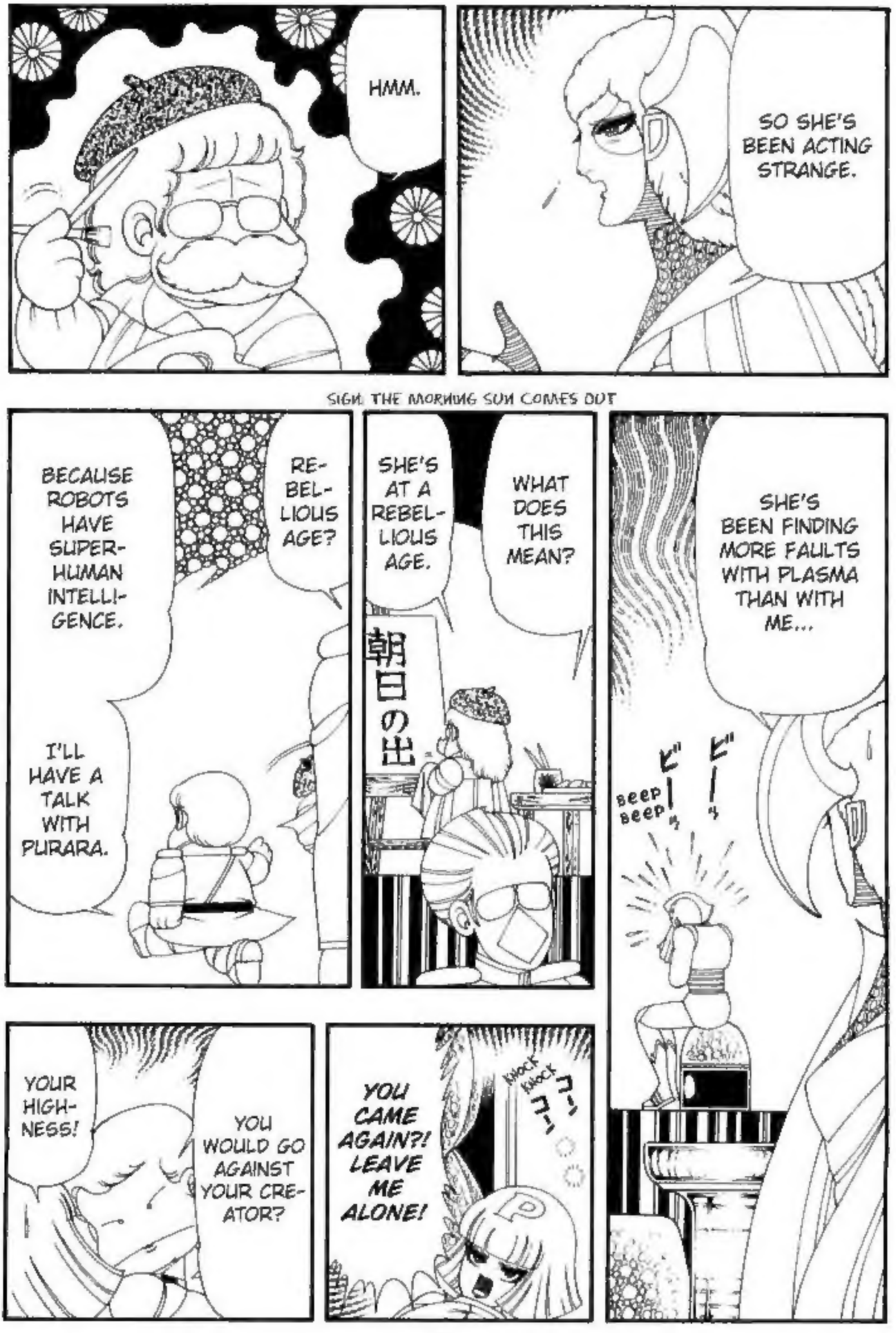

やっぱりプラ
バタリロ！ 47
Patalliro! 47
Just Like Purara
P

I haven't thought of another intro.
Malynera, the Country of Eternal Spring
OH, SORRY, IT'S TIME TO STUDY.
KNOCK BEFORE YOU ENTER!
P
Squeak
PURA-RA.
clop clop
WAIT A MINUTE!
I DON'T WANT TO STUDY! GET OUT!
DON'T "NO" AT ME, PU-RARA.
NO!

Beep
DEAR.
PU-RARA!
SLAM
Adole-scent daughters are diffi-cult.
PURARA HAS BEEN ACTING STRANGE RECENTLY. I WONDER WHAT'S WRONG.
PAPA.
Beep
The best way to a girl's heart is with food.
Beeeep
I'll bring her a snack.
Beep beep
IS THAT OK?

SNACKS?
Beep
Beep
Beep
WHAT DO YOU WANT? I'M BUSY.
Beep
Clank
MEN SHOULDN'T MAKE SWEETS.
BUT YOU DO IT WITHOUT SHAME.
YOU'RE OLD ENOUGH TO KNOW BETTER THAN TO WEAR AN APRON LIKE A WOMAN.
PAPA MADE THEM?
Beep
IT'S BECAUSE YOU DO THINGS LIKE THAT THAT YOU'RE UNDER MAMA'S THUMB!
Beep

WHAT ARE YOU DOING?
Beep Beep
CRASH
TAKE THESE BACK! I DON'T WANT TO EAT!
YOU MIGHT BE FINE WITH THAT BUT LOOK AT IT FROM MY POINT OF VIEW!
Beeeep
STOP BUG-GING ME!
Beep Beep
IF SWEETS DON'T WORK THEN FLOW-ERS?
BAP
WHIRR WHIRR


HMM.
SO SHE'S BEEN ACTING STRANGE.
SIGH. THE MORNING SUN COMES OUT
RE-BEL-LIOUS AGE?
BECAUSE ROBOTS HAVE SUPER-HUMAN INTELLI-GENCE.
I'LL HAVE A TALK WITH PURARA.
SHE'S AT A REBEL-LIOUS AGE.
WHAT DOES THIS MEAN?
朝日の出
SHE'S BEEN FINDING MORE FAULTS WITH PLASMA THAN WITH ME...
Beep Beep
ビー
ビー
YOUR HIGH-NESS!
YOU WOULD GO AGAINST YOUR CRE-ATOR?
YOU CAME AGAIN?! LEAVE ME ALONE!
knock knock
コーン
コーン

papan papan
EH?
YOU'RE MAD FOR NO REASON? THERE'S A GOOD WAY TO DEAL WITH THAT.
IT'S NOT THAT...
AFRO AND PLASMA ARE DISHEARTENED. DID SOMETHING HURT YOUR FEELINGS?
Who
cock
killed
I'M IN A RUT.
Robin?

And the rain of ruin falls
When the wind of the shadow blows
A SLUMP!
People call this "gloomy".
To put it simply.
MAMA IS... I'M NOT SURE ABOUT HER.
I DON'T MEAN IT LIKE THAT...
ISN'T IT SAD TO TAKE YOUR ANGER OUT ON YOUR PAPA AND MAMA AND EVERYONE BUT HIS HIGHNESS?
THE SARCASTIC, REBELLIOUS AGE.

T/N: In Japanese, "shadow" is "In" "ruin" is "metsu" and "gloomy" is "inin metsumetsu". So it's a pun.

I'D LIKE A PAPA LIKE THIS.
BECAUSE IF YOU THINK OF PAPA, HE'S LIKE THIS, RIGHT?
WHY?
BUT IT MAKES ME MAD WHEN PAPA TRIES TO GET CLOSE TO ME...
IN A RUT!
HE SEEMS TO HAVE A LARGE RESPONSE TO THAT WORD.
HE ALWAYS RECOVERS QUICKLY.
Aaah~
IN A SLUMP
YOUR HIGH-NESS.
YOUR HIGH-NESS, WHAT SHOULD WE DO?
SEEMS THIS HAS VERY DEEP ROOTS.

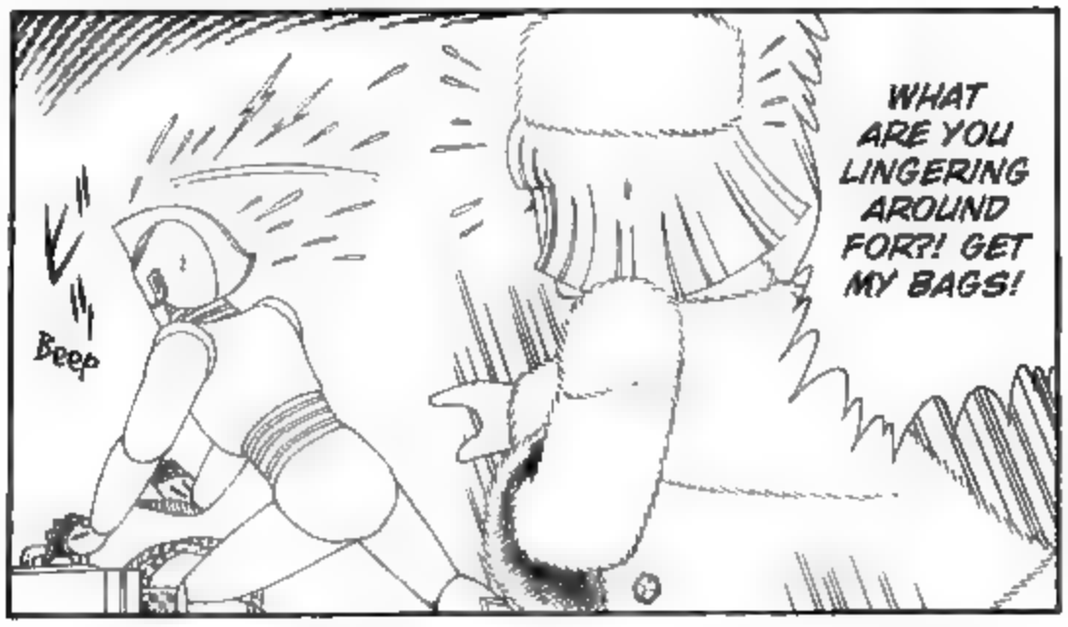
HEY, HOW ABOUT THIS PURURA; DO YOU WANT TO GO TO SCHOOL?
HE HAS THE SENSIBILITY OF THE AVERAGE PROTOZOAN.
HOW PLAIN.
Wa ha ha ha
AH, WELL ...
HE REALLY IS CHARMING.
ISN'T HIS HIGHNESS CUTE?
I WANT TO GO! PLEASE TAKE ME!
HOW ABOUT IT?
I SEE
THERE'S FRICTION BECAUSE YOU SEE PLASMA FACE TO FACE EVERY DAY. IF WE CHANGE YOUR ENVIRONMENT YOUR MOOD SHOULD CHANGE.
YOUR HIGHNESS ?!
SCHOOL ?!
So Purara began her journey to a school in Europe.

I'LL DO MY MAKE-UP LIKE THIS.
I'LL BE WORRIED IF PURARA GOES ALONE, SO I'LL GO ALONG TO OVERSEE.
pat pat
HUH?
WELL THEN, I'M OFF, TOO.
SPLENDID! THAT'S YOUR BEST DISGUISE YET!
Clap Clap
IF I HIDE MY CHEEKS, SHE WON'T KNOW IT'S ME.
Puff
SUC-CESS.
Thumbs up
HUH, WHERE IS HIS HIGH-NESS?
YOUR HIGH-NESS!
GOOD, I'M GOING.

HE WAS AGAINST PURARA GOING FAR AWAY ON HER OWN, HE MUST HAVE NOTICED SHE WAS MISSING.
HN?
THIS ISN'T THE TIME FOR DISGUISES! PLASMA IS GONE!
School in Europe
THIS IS OUR TRANSFER STUDENT, PURARA.
Wah
WAH, LOOK! WHAT AN AMAZING BROOCH!
SHE'S CUTE!
THE DEC-ORATIVE BUTTONS ARE, TOO!
EEEH.
IT'S A DIA-MOND!

そんけ～
Respect
HEEEH!
AAAWE-SOME, YOU MUST BE RICH...
NOT REALLY, THESE ARE NORMAL CLOTHES.
HIS HIGHNESS GAVE THEM TO ME.
THE ROYAL FAMILY HAS MANY VALUABLE THINGS SO HE HARDLY NOTICED...
HU-HUN.
I WON-DER WHAT THIS IS.
SQUEAK
YOUR LUGGAGE HAS AR-RIVED.
LUG-GAGE?
PA!
Beep

WHAT'S THIS? IS IT PURARA'S?
IN-CREDIBLE! A ROBOT!
EH? UMM...
You were going some-place you didn't know alone...
Beep
Beeep
So...
Beep Beep
Beeeep
Well, this is...
SO YOU'RE NOT JUST RICH?
THAT'S INCREDI-BLE, PU-RARA.
YOU COULD SAY THAT.
Beeeep
EH, EEH...
WHAT POWERS HIM? ATOMIC ENERGY?
HE'S MY SERVANT! THAT'S RIGHT, MY SER-VANT!
Beep
HEEEH!


Beep
WHAT ARE YOU LINGERING AROUND FOR?! GET MY BAGS!

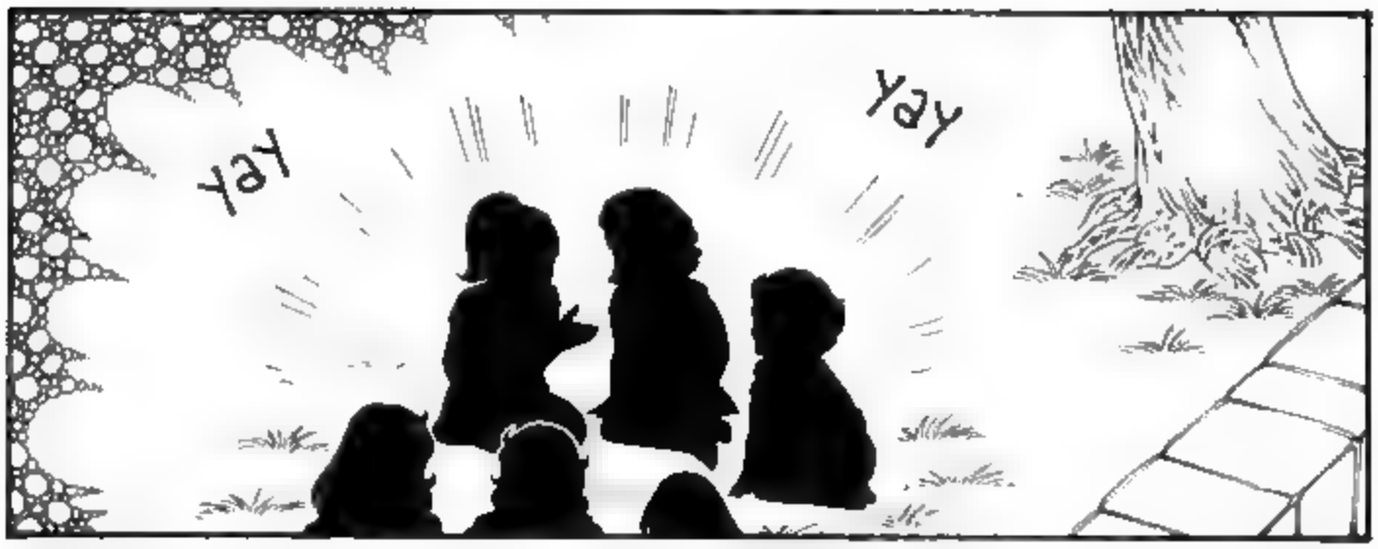
Yay yay

CAN SOMEONE SHOW ME TO MY ROOM?
AH, I WILL!
I WILL!

Slam

But you are a robot.
Beeep
AFTER HIS HIGHNESS WENT THROUGH ALL THE TROUBLE TO MOVE ME IN WITH HUMANS!
WHAT IF THEY FIND OUT I'M A ROBOT ?!!
IDIOT!
Beep
Well
DO YOU THINK EVERYONE WOULD FUSS OVER ME IF THEY KNEW I WAS A ROBOT?!
AH, THIS ISN'T MY FAULT! IT WAS PAPA'S FAULT. FOR GETTING OUT OF LINE!
ANYWAY, WHILE YOU'RE HERE YOU'LL HAVE TO PRETEND TO BE A SERVANT!
Beeeep
YOU CAUSE A LOT OF TROUBLE! BECAUSE YOU'RE SO DENSE!

T/N: A reference to Hagio Moto's manga, "The Heart of Thomas".

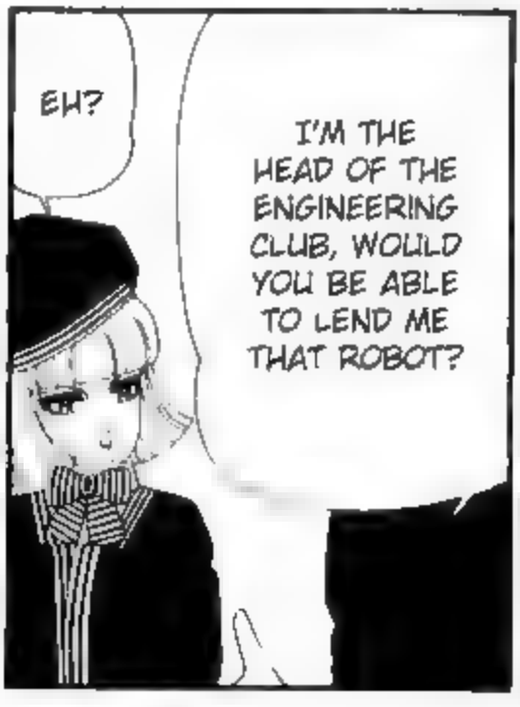

yay
yay

HE'S DENSE.
HE DOES WHAT HE'S TOLD WELL.
Ho ho

Beep
MILK?

OH, THANKS.
Beep

DON'T!
I JUST WANT TO EXPERI-MENT A BIT. OK?


EH?
I'M THE HEAD OF THE ENGINEERING CLUB, WOULD YOU BE ABLE TO LEND ME THAT ROBOT?

UMM.

HEY, CAN I?
TOO BAD, I CHOOSE MY FRIENDS.
HE LIKES TO TAKE MACHINES APART! THE OTHER DAY HE LEFT THE DIRECTOR'S CAR IN PIECES!
DON'T SAY SO MUCH!
IT'S BETTER NOT TO DEAL WITH HIM.
Snap
HNN, I SEE.
DON'T CRY LATER.
WHAT'S HE MEAN?
IT GIVES ME A BAD FEEL-ING.
I KNEW IT.

HEY, YOU.
Beep Beep
?
WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT IT?
SHE'S A SNOBBY ROBOT.
WILL YOU COME TO THE ENGINEERING CLUB'S ROOM FOR A BIT? I WANT TO EXPERIMENT ON YOU.
Beeeps
Beep
OOPS, I CAN TAKE AS MANY PHOTO-GRAPHS AS I NEED.
Snatch
NO? THEN IS IT OK FOR ME TO TAKE APART YOUR DAUGHTER? SHE'S A ROBOT, TOO.

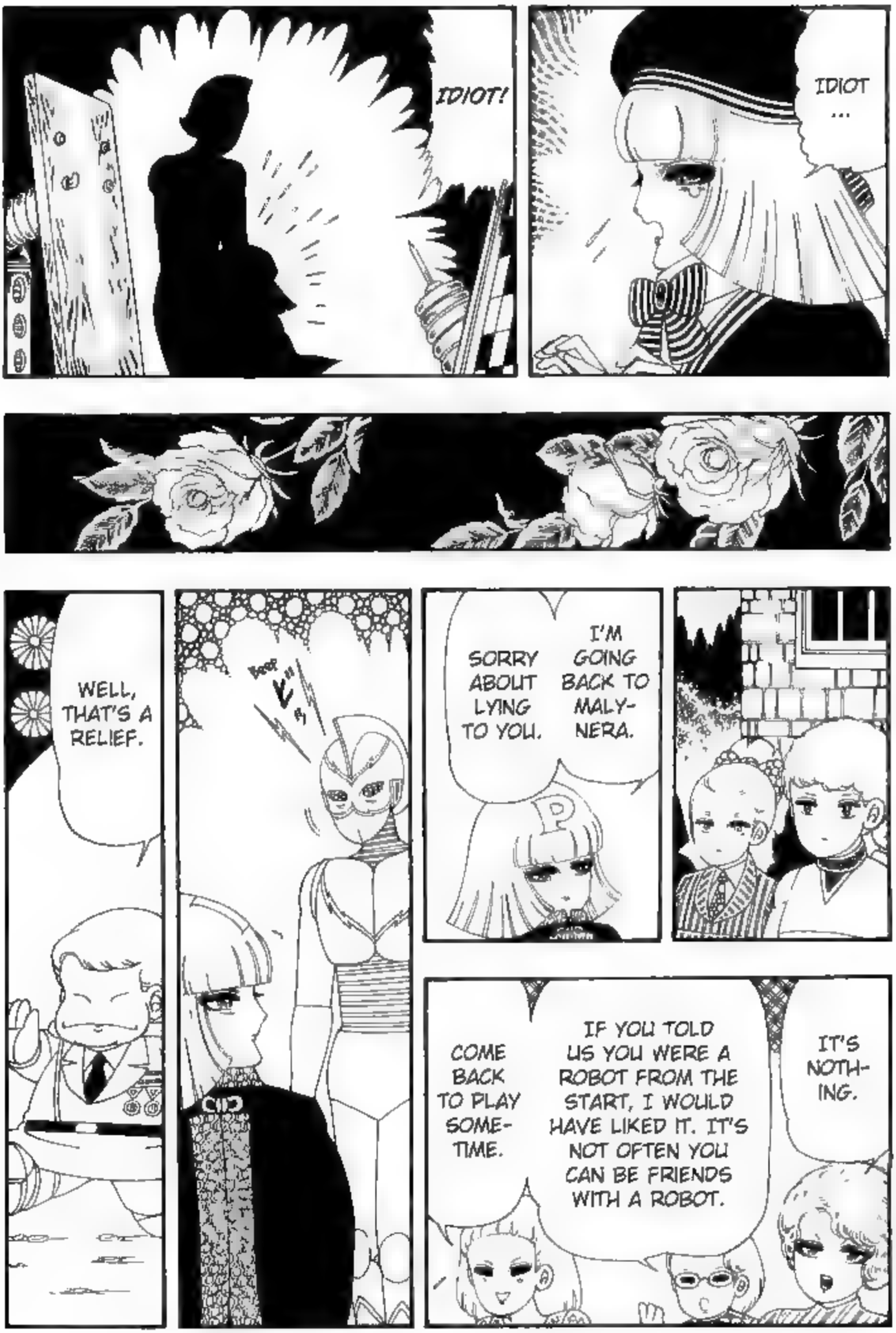
IF YOU UNDER-STAND, COME WITH ME.
Beeeeep
I WONDER WHAT WILL HAPPEN IF I SAY SOME-THING.
THIS IS TROUBLE, PLASMA IS! PLAS-MA IS!
PU-RA-RA!
Ho ho ho
BUT I'M SO HAPPY!
THIS IS NO TIME TO RE-JOICE!
YAAY, DISGUISES THAT DO THIS WELL ARE RARE!
WHO ARE YOU?

DIDN'T YOU RECOGNIZE THESE PLUMP CHEEKS?!
EEEH, FOOL!
I'LL CALL AN AMBULANCE.
EEH?!
PLASMA WENT WITH THE HEAD OF THE ENGINEERING CLUB!
YOUR HIGHNESS!
GO AWAY.
HEY, OPEN UP!
BANG BANG
DON'T WORRY, I'LL ASSEMBLE YOU IMMEDIATELY AFTERWARDS.
Peeeep
Crackle

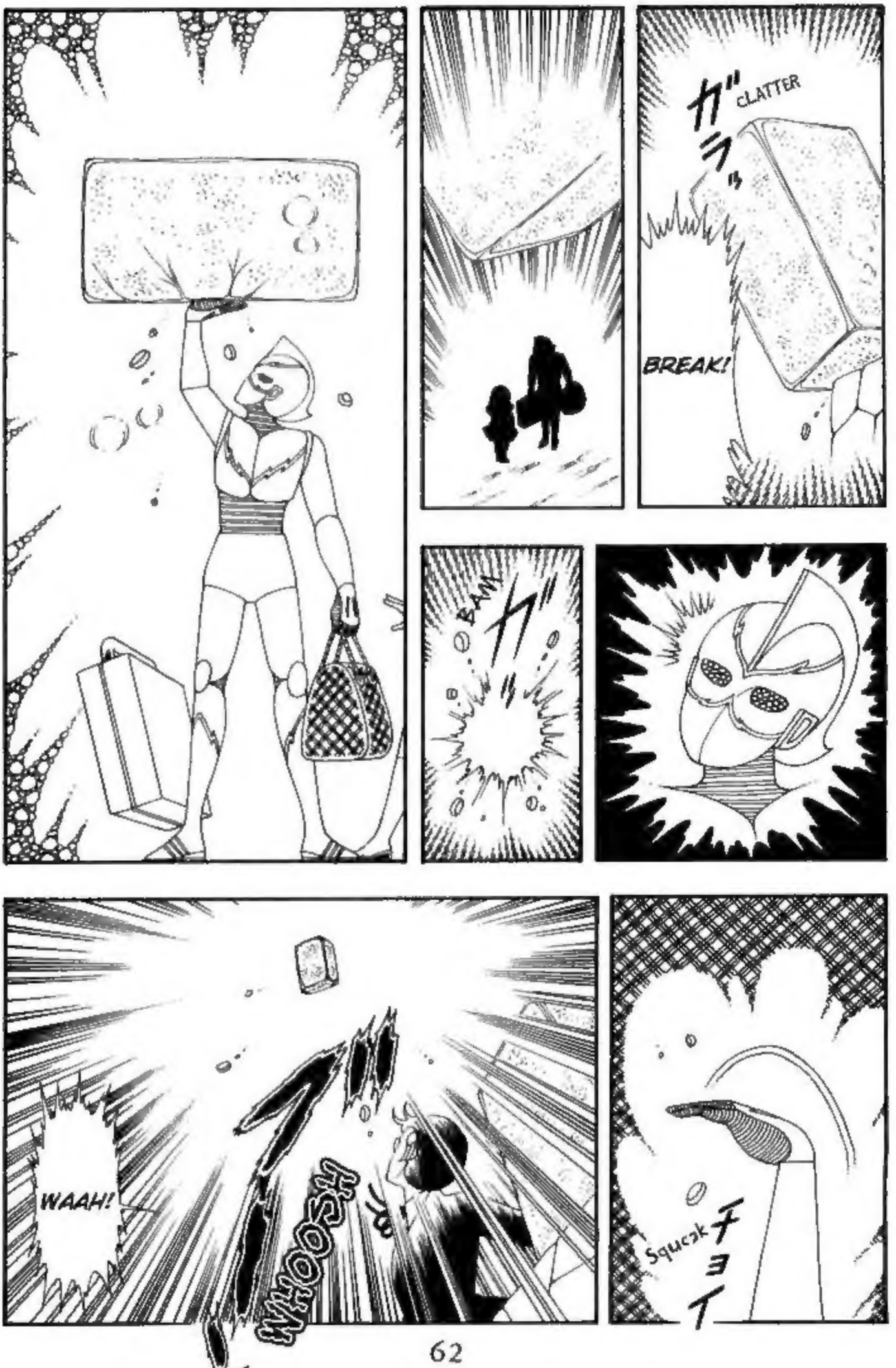
OOPS, DID YOU FORGET YOUR DAUGHTER?
Beeeep
DISASSEMBLING HIM.
CLANK
WHAT ARE YOU DOING TO PLASMA?!
IT'S A STEEL DOOR. GO AHEAD AND TRY OPENING IT.
WHAT IS HE SAYING?
Beeep
BAM BAM
RUN! SHOULDN'T IT BE EASY FOR YOU TO SMASH THIS STEEL DOOR?!
TH-THAT DOESN'T MATTER! RUN! IF HE DISASSEMBLES YOU, YOU'LL DIE!
HE TOOK AN X-RAY PHOTOGRAPH OF YOU. HE THREATENED PLASMA WITH THAT.
EEH?!
EH?
THAT PICTURE EARLIER.
BAM BAM

Beep
Crackle
PAPA!
crackle
crackle
Crash
rea
rea
rea
WAAAH!
PAPA?!
GRAB
UUNG!

CRASH
BAM
WHAT ARE YOU DOING TO PAPA?!
Purara would hate it if she was exposed as a robot.
Beep
WHY DID YOU DO THIS?!
But
Beep
PIP
IDIOT!
Because I'm your Papa.
Beeeeep
Be-cause ...
Beep
YOU WERE GOING TO LET YOUR-SELF BE DESTROYED FOR THAT?! WHY...?!


IDIOT!
IDIOT ...
WELL, THAT'S A RELIEF.
I'M GOING BACK TO MALY-NERA.
SORRY ABOUT LYING TO YOU.
IT'S NOTH-ING.
IF YOU TOLD US YOU WERE A ROBOT FROM THE START, I WOULD HAVE LIKED IT. IT'S NOT OFTEN YOU CAN BE FRIENDS WITH A ROBOT.
COME BACK TO PLAY SOME-TIME.

Rumble
DOING THAT AGAIN?
Papan papan
THIS IS THE BEST PLACE FOR SUCH A HAPPY OCCASION.
EVERYONE'S ALREADY LOST INTEREST.
Papan papan
Rumble
YOU'RE STUCK IN A RUT.
Papan papan
PULL YOURSELF TOGETHER.
UNG.
Rumble
DAMN, THEY'RE LEAVING?
When the wind of the shadow blows, and the rain of ruin falls...
Rustle
WELL THEN, BYEEE.


CLATTER
BREAK!
BAM
WAAH!
SQUISH
Squeak

Boom
Light
Wow!
P
CLATTER
CLATTER
CLATTER
HYE-EEH!
HYE-EEH!
PUSHH
FWOO
Pitiful Pataliro was left by himself.